МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский национальный исследовательский медицинский университет имени Н.И. Пирогова» Министерства здравоохранения Российской Федерации ФГАОУ ВО РНИМУ им Н.И.Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)

Институт клинической психологии и социальной работы

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института

Никишина Вера Борисовна

Доктор психологических наук,
Профессор

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б.1.О.03 Иностранный язык в сфере социальной работы
для образовательной программы высшего образования - программы бакалавриата
по направлению подготовки
39.03.02 Социальная работа
направленность (профиль)
Социальная работа
Год начала подготовки - 2024

Подписан: ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ " РОССИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.И. ПИРОГОВА" МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Москва 2026

Настоящая рабочая программа дисциплины Б.1.О.03 Иностранный язык в сфере социальной работы (далее – рабочая программа дисциплины) является частью программы бакалавриата по направлению подготовки 39.03.02 Социальная работа.

Направленность (профиль): Социальная работа.

Форма обучения: очная.

Составители:

№, п/п	Фамилия, Имя, Отчество	Учёная степень, звание	Должность	Место работы
1	Щедрина Татьяна Петровна	Кандидат филологических наук, профессор	заведующий кафедрой иностранных языков ИММ	ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)
2	Христофорова Дарья Андреевна		старший преподаватель кафедры иностранных языков ИММ	ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)
3	Павлова Елена Викторовна		старший преподаватель кафедры иностранных языков ИММ	ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)

Рабочая программа дисциплины рекомендована к утверждению рецензентами:

№ п/п	Фамилия, Имя, Отчество	Учёная степень, звание	Должность	Место работы
1	Ковтюх Галина Семеновна	Кандидат исторических наук, профессор	заведующий кафедрой истории медицины и социально-гуманитарных наук ИММ	ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)
2	Алексеева Марина Николаевна	Кандидат филологических наук, профессор	заведующий кафедрой иностранных языков	АНО ВО «Российский новый университет»

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
«Кафедра иностранных языков ИММ»
протокол от «___» _____ № _____

Зав. кафедрой
Щедрина Татьяна Петровна

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена ученым советом
« _____»
протокол от «___» _____ 20___ № _____

Директор Института
Никишина Вера Борисовна
Доктор психологических наук,
Профессор

Нормативно-правовые основы разработки и реализации рабочей программы дисциплины:

1. Устав и локальные нормативные акты Университета.
2. Общая характеристика образовательной программы.
3. Учебный план образовательной программы.

© федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский национальный исследовательский медицинский университет имени Н.И. Пирогова» Министерства здравоохранения Российской Федерации

1. Общие положения

1.1. Цель и задачи освоения дисциплины

1.1.1. Цель: Целью дисциплины "Иностранный язык в сфере социальной работы" является овладеть знаниями, умениями и опытом практической деятельности, необходимыми для осуществления письменного и устного академического и профессионально ориентированного иноязычного взаимодействия.

1.1.2. Задачи, решаемые в ходе освоения дисциплины:

- Изучение лингвистического материала, в частности, медицинской терминологии, речевых образцов и стилистических приемов, необходимых для осуществления устного (аудирование, говорение) и письменного (чтение, письмо, перевод) иноязычного общения по вопросам специальности «Социальная работа» и по академической тематике.
- Ознакомить студентов с функциональным аспектом лексико-грамматической системы языка; менталитетом и образом жизни носителей языка; профессиональной деятельностью социальных работников в стране изучаемого языка.
- Формирование навыков использования полученных представлений, знаний и умений в учебных ситуациях коммуникативного взаимодействия профессионального и академического содержания с использованием соответствующих стилистических регистров.
- Формирование умений использования изученного лингвистического материала в процессе осуществления устной и письменной коммуникации с соблюдением композиционных и стилистических норм академического и профессионального взаимодействия.

1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в сфере социальной работы» изучается в 3 семестре(ах) и относится к обязательной части Блока Б.1 «Дисциплины». Является обязательной дисциплиной.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.0 з.е.

Для успешного освоения настоящей дисциплины обучающиеся в рамках образовательной программы должны освоить следующие дисциплины и практики: Иностранный язык; Иностранный язык в профессиональной сфере.

Знания, умения и опыт практической деятельности, приобретенные при освоении настоящей дисциплины, необходимы для успешного прохождения практик: Научно-исследовательская работа.

1.3. Планируемые результаты освоения дисциплины

3 семестр

Код и наименование компетенции	
Код и наименование индикатора достижения компетенции	**Планируемые результаты освоения дисциплины**
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
УК-4.ИД3 Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий.	**Знать:** наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей сообщества социальных работников в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных с направлением подготовки «Социальная работа»; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального письменного общения; нормы структурирования обращенной письменной речи.
	Уметь: письменно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа и оценки, аргументировать свои выводы в соответствии с поставленной задачей и с учетом композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): извлекать полную или только ситуационно значимую информацию из иноязычных источников, проводить ее аналитическую обработку; письменно предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.ИД4 Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.	**Знать:** лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных с направлением подготовки «Социальная работа»; типовые словообразовательные модели; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в письменной речи; основные синтаксические модели письменной академической и профессионально ориентированной коммуникации.
	Уметь: читать, понимать, систематизировать, анализировать и оценивать информацию профессиональных текстов; выполнять полный точный перевод иноязычных профессиональных текстов на русский язык, сохраняя его модальность и авторский стиль; выполнять полный точный перевод русскоязычных текстов на иностранный язык в рамках изучаемой темы, сохраняя его стиль и модальность.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): извлекать полную или только ситуационно значимую информацию из иноязычных источников, проводить ее аналитическую обработку; переводить аутентичные профессиональные тексты, связанные с направлением подготовки «Социальная работа», соблюдая авторские и жанровые особенности изложения информации; переводить с русского языка на иностранный профессиональные тексты в рамках изучаемой темы, сохраняя жанр и авторский стиль изложения.
УК-4.ИД6 Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения. Межкультурное взаимодействие.	**Знать:** наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей сообщества социальных работников в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Социальная работа»; нормы интонирования обращенной речи; нормы структурирования обращенной устной речи; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в устной речи академического и профессионального формата; основные синтаксические модели устной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального устного общения.
	Уметь: понимать устную иноязычную речь в рамках изучаемой темы; устно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа, оценки и аргументации своего мнения в соответствии с поставленной задачей и с учетом норм структурирования обращенной речи, а также композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения; участвовать в диалогическом и полилогическом общении в рамках изучаемой темы.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): устно предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального общения; обсуждать информацию в форме диалога и полилога с элементами оценки и аргументации своих доводов в формате, соответствующем ситуации общения.

2.Формы работы обучающихся, виды учебных занятий и их трудоёмкость

Формы работы обучающихся / Виды учебных занятий / Формы промежуточной аттестации		Всего часов	Распределение часов по семестрам
			3
Учебные занятия			
Контактная работа обучающихся с преподавателем в семестре (КРО), в т.ч.:		34	34
Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ)		30	30
Коллоквиум (К)		4	4
Самостоятельная работа обучающихся в семестре (СРО), в т.ч.:		72	72
Подготовка к учебным аудиторным занятиям		72	72
Промежуточная аттестация:			
Контактная работа обучающихся в ходе промежуточной аттестации (КРПА), в т.ч.:		2	2
Зачет (З)*		2	2
Общая трудоемкость дисциплины (ОТД)	в часах: ОТД = КРО+СРО+КРПА+СРПА	108	108
	в зачетных единицах: ОТД (в часах): 36	3.00	3.00

* Время для проведения промежуточной аттестации в форме зачёта выделяется в рамках контактной работы (ДВЗ) Проведение промежуточной аттестации в форме зачёта организуется в соответствии с расписанием занятий.

3. Содержание дисциплины
3.1. Содержание разделов, тем дисциплины

3 семестр

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание раздела и темы в дидактических единицах
Раздел 1. Работа с группами населения с особыми социальными проблемами			
1	УК-4.ИД3, УК-4.ИД4, УК-4.ИД6	Тема 1. Социальная помощь пожилым людям и инвалидам	Лексика: Около 250 общенаучных и общемедицинских лексических и около 25терминологических единиц использования в устной и письменной речи при обсуждении вопросов, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов. Грамматика: 1. Грамматические формы и лексикограмматические конструкции, характерные для письменных источников специальной литературы и устного общения в профессиональной среде. 2. Основные синтаксические модели устной и письменной коммуникации. Стилистика: 1. Стилистические особенности типовых ситуаций профессионального общения. 2. Композиционные особенности письменной и устной профессионально ориентированной коммуникации. 3. Особенности структурирования обращенной речи. Основы письменной коммуникации: 1. Поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение аутентичных текстов по изучаемой теме с элементами анализа и оценки их содержания. 2. Перевод иноязычной литературы, связанной с вопросами специальности «Стоматология», с использованием лингвистической и профессиональной справочной литературы. 3. Техника целенаправленного аргументированного предъявления информации в письменном виде на иностранном языке по вопросам специальности с соблюдением композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения. Основы устной коммуникации: Говорение: 1. Монологическое обращенное высказывание в формате устного резюме текста или сообщения с элементами систематизации и оценки предъявляемой информации по вопросам специальности, стилистически соответствующее требованиям академического и профессионального общения. 2. Диалоическая и полилогическая речь в процессе обсуждения вопросов специальности «Социальная работа» с элементами систематизации и сравнение фактов, оценки полученной информации с использованием стилистических регистров, соответствующих ситуации общения. Аудирование: Восприятие и оценка информации, полученной при личном общении или при прослушивании аудиозаписи, по тематике специальности.

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание раздела и темы в дидактических единицах
2	УК-4.ИД3, УК-4.ИД4, УК-4.ИД6	Тема 2. Социальная помощь людям с зависимостями	Лексика: Около 250 общенаучных и общемедицинских лексических и около 25терминологических единиц использования в устной и письменной речи при обсуждении вопросов, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов. Грамматика: 1. Грамматические формы и лексикограмматические конструкции, характерные для письменных источников специальной литературы и устного общения в профессиональной среде. 2. Основные синтаксические модели устной и письменной коммуникации. Стилистика: 1. Стилистические особенности типовых ситуаций профессионального общения. 2. Композиционные особенности письменной и устной профессионально ориентированной коммуникации. 3. Особенности структурирования обращенной речи. Основы письменной коммуникации: 1. Поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение аутентичных текстов по изучаемой теме с элементами анализа и оценки их содержания. 2. Перевод иноязычной литературы, связанной с вопросами специальности «Стоматология», с использованием лингвистической и профессиональной справочной литературы. 3. Техника целенаправленного аргументированного предъявления информации в письменном виде на иностранном языке по вопросам специальности с соблюдением композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения. Основы устной коммуникации: Говорение: 1. Монологическое обращенное высказывание в формате устного резюме текста или сообщения с элементами систематизации и оценки предъявляемой информации по вопросам специальности, стилистически соответствующее требованиям академического и профессионального общения. 2. Диалоическая и полилогическая речь в процессе обсуждения вопросов специальности «Социальная работа» с элементами систематизации и сравнение фактов, оценки полученной информации с использованием стилистических регистров, соответствующих ситуации общения. Аудирование: Восприятие и оценка информации, полученной при личном общении или при прослушивании аудиозаписи, по тематике специальности.

3.2. Перечень разделов, тем дисциплины для самостоятельного изучения обучающимися

Разделы и темы дисциплины для самостоятельного изучения обучающимися в программе не предусмотрены.

4. Тематический план контактной работы обучающихся с преподавателем при проведении занятий

№ п/п	Виды учебных занятий*	Период обучения (семестр). Порядковые номера и наименования разделов (при наличии), тем, учебных занятий	Количество часов контактной работы	Виды текущего контроля успеваемости**	Формы проведения текущего контроля успеваемости***		
					КП	ОУ	ОК
1	2	3	4	5	6	7	8
3 семестр							
Раздел 1. Работа с группами населения с особыми социальными проблемами							
Тема 1. Социальная помощь пожилым людям и инвалидам							
1	ЛПЗ	Введение в тему "Социальная помощь пожилым людям и инвалидам"	2	Д	1		1
2	ЛПЗ	Первичное освоение лексико-грамматического материала по теме "Социальная помощь пожилым людям и инвалидам"	2	Д	1		1
3	ЛПЗ	Активизация лексико-грамматического материала по теме "Социальная помощь пожилым людям и инвалидам"	2	Д	1		1
4	ЛПЗ	Контекстуальная актуализация лексико-грамматического материала по теме "Социальная помощь пожилым людям и инвалидам"	2	Д	1		1
5	ЛПЗ	Формирование информационного поля по теме "Социальная помощь пожилым людям и инвалидам"	2	Д	1		1
6	ЛПЗ	Письменная и устная коммуникация по теме "Социальная помощь пожилым людям и инвалидам"	2	Т	1	1	1
7	ЛПЗ	Практика работы с профессиональной литературой по теме "Социальная помощь пожилым людям и инвалидам"	2	Т	1	1	1
Тема 2. Социальная помощь людям с зависимостями							
8	ЛПЗ	Введение в тему "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Д	1	1	1
9	ЛПЗ	Первичное освоение лексико-грамматического материала по теме "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Д	1	1	1
10	ЛПЗ	Активизация лексико-грамматического материала по теме "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Д	1	1	1
11	ЛПЗ	Контекстуальная актуализация лексико-грамматического материала по теме "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Д	1	1	1
12	ЛПЗ	Формирование информационного поля по теме "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Д	1	1	1
13	ЛПЗ	Письменная и устная коммуникация по теме "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Т	1	1	1
14	ЛПЗ	Практика участия в дискуссии по теме "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Д	1	1	1
15	ЛПЗ	Практика работы с профессиональной литературой по теме "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Т	1	1	1
16	К	Модульный контроль по теме "Социальная помощь пожилым людям и инвалидам"	2	Р	1	1	1
17	К	Модульный контроль по теме "Социальная помощь людям с зависимостями"	2	Р	1	1	1
18	З	Зачет	2	ПА	1		1
		Всего в семестре	36		17	12	17
		Всего по дисциплине	36		17	12	17

(*, **, *** смотри условные обозначения)

Условные обозначения

Виды учебных занятий*

Виды учебных занятий	Сокращённое наименование	
Лабораторно-практическое занятие	Лабораторно-практическое	ЛПЗ
Коллоквиум	Коллоквиум	К

Виды текущего контроля успеваемости (ВТК)**

Виды текущего контроля успеваемости (ВТК)	Сокращённое наименование		Содержание
Текущий дисциплинирующий контроль	Дисциплинирующий	Д	Контроль посещаемости занятий обучающимся
Текущий тематический контроль	Тематический	Т	Оценка усвоения обучающимся знаний, умений и опыта практической деятельности по теме занятия
Текущий рубежный контроль	Рубежный	Р	Оценка усвоения обучающимся знаний, умений и опыта практической деятельности по теме (разделу, модулю) дисциплины

Формы проведения текущего контроля успеваемости обучающихся ***

№	Формы проведения текущего контроля успеваемости обучающихся (ФПТКУ)	Техническое и сокращённое наименование		Возможность проведения текущего контроля успеваемости по видам контроля		
				Д	Т	Р
1	Контроль присутствия	Присутствие	КП	+		
2	Опрос устный	Опрос устный	ОУ		+	+
3	Опрос комбинированный	Опрос комбинированный	ОК		+	

5. Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине
Оценочные средства промежуточной аттестации

5.1. Формы промежуточной аттестации

Семестр	Форма промежуточной аттестации****	Форма проведения промежуточной аттестации
1	2	3
3 семестр	Зачет	Контроль присутствия, Опрос комбинированный

Условные обозначения ****

Формы промежуточной аттестации	Сокращённое наименование	
Зачет	Зачет	З

6. Структура рейтинга по дисциплине

6.1. Обучающийся имеет право пройти промежуточную аттестацию по дисциплине или её части на основании рейтинга успеваемости обучающегося и результатов прохождения текущего рубежного контроля по дисциплине в соответствующем семестре.

6.2. Критерии, показатели проведения текущего контроля успеваемости с использованием балльно-рейтинговой системы (по семестрам и формам промежуточной аттестации)

Рейтинг по дисциплине рассчитывается по результатам текущей успеваемости обучающегося. Тип контроля по всем формам контроля дифференцированный, выставляются оценки по шкале: "неудовлетворительно", "удовлетворительно", "хорошо", "отлично". Исходя из соотношения и количества контролей, рассчитываются рейтинговые баллы, соответствующие системе дифференцированного контроля.

3 семестр

Виды занятий		Формы проведения текущего контроля успеваемости		Кол-во контролей	Макс. кол-во баллов	Соответствие оценок рейтинговым баллам				
						ТК	ВТК	Отл.	Хор.	Удовл.
Лабораторно-практическое занятие	ЛПЗ	Опрос устный	ОУ	2	150	В	Т	75	50	25
		Опрос комбинированный	ОК	2	150	В	Т	75	50	25
Коллоквиум	К	Опрос устный	ОУ	2	702	В	Р	351	234	117
Сумма баллов по дисциплине за семестр					1002					

Критерии выставления оценок при прохождении промежуточной аттестации в форме зачета (на основании рейтинга успеваемости обучающегося и результатов прохождения текущего рубежного контроля по дисциплине (модулю) или её части в семестре)

3 семестр

Шкала оценивания	Критерии выставления оценки
«зачтено»	Рейтинговый балл — не менее 60 % (не менее 600 баллов) и Получение оценки не ниже «удовлетворительно» за прохождение каждого текущего рубежного контроля в семестре
«не зачтено»	Рейтинговый балл — менее 60 % (менее 600 баллов) и/или Получение оценки ниже «удовлетворительно» за прохождение хотя бы одного текущего рубежного контроля в семестре или не прохождение рубежного контроля

7. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

3 семестр

Перечень практических умений и навыков для подготовки к промежуточной аттестации в форме зачёта

1. Навыки перевода аутентичных научно-публицистических текстов с иностранного языка на русский язык.
2. Способность провести грамматический анализ предложений иноязычного текста.
3. Навыки составления устного сообщения на иностранном языке по темам раздела.
4. Способность предъявить подготовленное сообщение в устной форме на иностранном языке.
5. Навыки участия в обсуждении предъявленной в сообщении информации по темам раздела (понимание вопросов на слух, ответы на вопросы в формате неподготовленной иноязычной речи, постановка вопросов) на иностранном языке.
6. Способность использовать лексический фонд раздела в процессе формирования высказываний от словосочетаний до связанного текста на иностранном языке.
7. Умение использовать грамматически правильные и стилистически уместные конструкции, характерные для официально-делового стиля в письменной форме на иностранном языке.

Образец билета для проведения зачета

ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)

Кафедра иностранных языков ИММ

Билет №____

для проведения зачета по дисциплине «Иностранный язык в сфере социальной работы» по программе бакалавриата по направлению подготовки 39.03.02 Социальная работа направленность (профиль) Социальная работа

Английский язык

1.

1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).

1.2. Устно укажите инфинитив в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.

1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на английском языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

Caring for Elderly People at Home

Caring for elderly people at home requires attention, responsibility, and emotional support. Many older people have health problems and need assistance with daily activities such as bathing, cooking, dressing, and taking medication. It is important to help them, but also to support their independence as much as possible. The living space should be made safe and comfortable. Dangerous objects must be removed, and handrails can be installed in the bathroom or near stairs. Good lighting is also important to prevent accidents. Social workers often help organize home care. They provide useful information about services, help with documents, and check if the elderly person receives everything they need. In some cases, professional caregivers visit the home regularly. Emotional support is equally important. Talking, listening, and simply spending time together improves mental well-being. Home care allows elderly people to live with dignity and feel loved in their familiar surroundings.

Типовые вопросы

1. How do you imagine a comfortable and safe home for an elderly person?
2. Is it easier to care for elderly people at home or in a special facility? Why?

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Работа с группами населения с особыми социальными проблемами» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.

Типовые темы
1. Supporting people with addictions.
2. Social integration of people with disabilities.
3. The role of social workers in addiction recovery.

Типовые вопросы
1. What kind of help do elderly people usually need?
2. How can social workers support people with disabilities?
3. How can social workers help people with addictions recover?
4. Why is addiction considered both a health and social problem?
5. How important is family support during recovery?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Работа с группами населения с особыми социальными проблемами» с русского языка на английский на слух.

Типовые словосочетания

оказывать помощь на дому
пожилые люди с особыми потребностями
поддерживать повседневную активность

Немецкий язык

1.
1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).
1.2. Устно укажите инфинитив в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.
1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на немецком языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

Die Bedeutung der sozialen Arbeit für die Gesellschaft

Was ist soziale Arbeit in Bezug auf ihre gesellschaftliche Bedeutung? Sie ist eine unverzichtbare Antwort auf die Herausforderungen unserer zunehmend komplexen Welt. Soziale Arbeit stellt sicher, dass Einzelpersonen die notwendige Unterstützung finden und Gemeinschaften stabil und handlungsfähig bleiben. Der demografische Wandel hat beispielsweise dazu geführt, dass der Bedarf an Fachkräften in der Seniorenarbeit enorm gestiegen ist. Dabei geht es nicht nur um Betreuung, sondern auch um die aktive Förderung eines selbstbestimmten Lebens älterer Menschen – durch Bildungsangebote, Freizeitgestaltung oder die Unterstützung bei der digitalen Teilhabe. Gleichzeitig wächst die Nachfrage nach psychosozialer Unterstützung, da psychische Belastungen in der Gesellschaft zunehmen. Dies betrifft nicht nur Einzelpersonen, sondern auch Familien und ganze Arbeitsumfelder. Sozialarbeiter:innen sind oft erste Anlaufstellen, wenn es darum geht, präventive Maßnahmen zu ergreifen und Resilienz in Krisensituationen zu stärken.

Типовые вопросы
1.Wie ist die Rolle der sozialen Arbeit für die Gesellschaft?

2.Was stellt die soziale Arbeit sicher?

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Работа с группами населения с особыми социальными проблемами» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.
Типовые темы
1.Arbeit mit Arbeitslosen

2.Arbeit mit Behinderten

3.Arbeit mit Senioren

Типовые вопросы

1.Wit welchen Gruppen der Bevölkerung beschäftigt sich soziale Arbeit?

2.Welche Schwierigkeiten sind in der Arbeit mit Behinderten?

3.Welche Schwierigkeiten sind in der Arbeit mit Senioren?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Работа с группами населения с особыми соц. проблемами» с русского языка на немецкий на слух.

Типовые словосочетания

работа с зависимостями
работа с пожилыми людьми
работа с инвалидами

Французский язык

1.

1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).

1.2. Устно укажите причастие в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.

1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на французском языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

Prendre soin des personnes âgées à domicile

S'occuper des personnes âgées à domicile demande de l'attention, de la patience et un soutien émotionnel. Beaucoup de personnes âgées ont des problèmes de santé et ont besoin d'aide pour les tâches quotidiennes comme se laver, cuisiner, s'habiller ou prendre des médicaments. Il est important de les aider tout en respectant leur autonomie. Le logement doit être sûr et confortable. Il faut retirer les objets dangereux, installer des barres d'appui dans la salle de bain et assurer un bon éclairage pour éviter les chutes.

Connaissant bien les besoins des personnes âgées, les assistants sociaux jouent un rôle essentiel. Ils informent sur les services disponibles, aident à remplir des documents et vérifient si la personne reçoit ce dont elle a besoin. Dans certains cas, des aides professionnelles viennent régulièrement. Ayant reçu un bon soutien moral, les personnes âgées se sentent mieux. Parler, écouter et passer du temps ensemble améliore leur bien-être et les aide à se sentir respectées et aimées.

Типовые вопросы

1. Comment imaginez-vous une maison confortable et sûre pour une personne âgée ?
2. Est-il plus facile de s'occuper des personnes âgées à domicile ou dans un établissement spécialisé ? Pourquoi ?

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Работа с группами населения с особыми социальными проблемами» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.

Типовые темы

1. Le soutien des personnes ayant des dépendances.
2. L'intégration sociale des personnes en situation de handicap.
3. Le rôle des assistants sociaux dans la récupération après une dépendance.

Типовые вопросы

1. Quel type d'aide les personnes âgées ont-elles généralement besoin?
2. Comment les assistants sociaux peuvent-ils soutenir les personnes en situation de handicap?
3. Comment les assistants sociaux peuvent-ils aider les personnes à se remettre d'une dépendance?
4. Pourquoi la dépendance est-elle considérée à la fois comme un problème de santé et un problème social?
5. À quel point le soutien familial est-il important pendant la récupération?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Работа с группами населения с особыми социальными проблемами» с русского языка на французский на слух.

Типовые словосочетания

оказывать помощь на дому

пожилые люди с особыми потребностями
поддерживать повседневную активность

Кафедра иностранных языков ИММ

Заведующий кафедрой
Щедрина Татьяна Петровна

8. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины

Методические указания для подготовки к занятиям лабораторно-практического типа

1. Изучить материал предыдущего практического занятия, используя записи в тетради, учебник, учебные пособия, а также электронные образовательные ресурсы

2. Выучить/повторить лексику по изучаемой теме для устного опроса/грамматического контроля/практического использования в процессе коммуникации.

3. Выполнить письменные/устные задания, предполагающие освоение/ повторение/ активизацию лексического материала.

4. Выполнить письменные/устные задания, предполагающие освоение/ повторение /активизацию грамматического материала.

5. Выполнить задания на понимание и анализ содержания изучаемого текста

- подготовить лексико-грамматический анализ текста;
- подготовить письменный/устный перевод базового/дополнительного текста;
- подготовить ответы на вопросы/сообщение по содержанию изучаемого текста;

6. Подготовить сообщение по заданной теме в рамках тематики модуля.

7. Выполнить дополнительные индивидуальные задания, позволяющие либо устранить пробелы в языковой подготовке студентов, либо реализовать собственный творческий потенциал.

Методические указания для подготовки к коллоквиуму (текущий рубежный контроль)

1. Повторить учебный материал, который выносится на коллоквиум.

2. Подготовить сообщение, ответить на вопросы и выполнить иные формы заданий, рекомендованных для подготовки к коллоквиуму.

Методические указания для подготовки к зачету

1. Повторить лексико-грамматический материал, пройденный в течение семестра.

2. Подготовить сообщение, ответить на вопросы и выполнить иные формы заданий, рекомендованных для подготовки к зачету.

Методические указания для самостоятельной работы студентов (СРС)

1. Проработку изучаемой темы с целью ее полного усвоения.

2. Выполнение домашних заданий с целью закрепления темы, практики и формирования соответствующих умений и навыков.

3. Поиск и обработку дополнительного материала по изучаемой теме.

9. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение дисциплины

9.1. Перечень литературы по дисциплине:

№ п/п	Наименование, автор, год и место издания	Рекомендуется при изучении разделов дисциплины	Количество экземпляров в библиотеке	Электронный адрес ресурса
1	2	3	4	5
1	Английский язык в медицине: практика чтения и устной речи, Щедрина Т. П., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	376	
2	Тексты по медицине: чтение, перевод, реферирование и обсуждение, Щедрина Т. П., Агафонова С. А., Бессонова В. А., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	498	
3	Неличные формы глагола в английском языке. Учебное пособие для студентов медицинских вузов. The English Verbals. Reference and practice for medical students, Кокарева Е. В.; под ред. проф. Т.П. Щедриной., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	0	https://rsmu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=192494.pdf&show=dcatalogues/1/5888/192494.pdf&view=true
4	Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник, Матвиишин В. Г., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	400	
5	Немецкий язык для студентов-медиков: учебник, Кондратьева В. А., Григорьева Л. Н., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	0	https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html
6	Английский язык для психологических факультетов: [учебное пособие для психологических факультетов], Куликова Н. В., Мельник Л. А., Зенкевич Е. Б., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	149	
7	Французский язык: учебник, Костина Н. В., Линькова В. Н., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	0	https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970427262.html
8	Elements of Educational Psychology: учебное пособие, Губанова Л. В., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	0	https://www.iprbookshop.ru/26428.html
9	Английский для психологов: учебное пособие, Коваленко П. И., 2024 - 2025	Работа с группами населения с особыми социальными проблемами	1	

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе профессиональных баз данных, необходимых для освоения дисциплины

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе профессиональных баз данных,необходимых для освоения дисциплины отсутствует.

9.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при наличии)

1. MS Windows в редакциях: 7 Pro, 10 Pro, 11 Pro (x86, x64) – лицензия бессрочно
2. MS Office в редакциях: «Standard», «Professional Plus» (2013, 2016, 2019, 2021(x86, x64)) – лицензия бессрочно
3. MS Visio в редакциях: «Professional» (2013, 2016, 2019, 2021(x86, x64)) – лицензия бессрочно
4. Astra Linux Special Edition, вариант лицензирования «Орел», РУСБ.10015-10 – лицензия бессрочно
5. Adobe Acrobat Reader – свободно распространяемое ПО
6. Гарант (справочная правовая система) – лицензия до 31.07.2027
7. FastStone Image Viewer – свободно распространяемое ПО
8. Яндекс Браузер для организаций – свободно распространяемое ПО
9. Платформа «1С:Предприятие 8», конфигурации «1С:Документооборот государственного учреждения», «1С:Университет ПРОФ», «1С:Медицина» – лицензия бессрочно
10. Единая цифровая образовательная среда РНИМУ им. Н.И. Пирогова – собственная разработка РНИМУ
11. МТС Линк платформа для проведения вебинаров – лицензия до 04.07.2027 г.
12. Антивирус Kaspersky endpoint Security – лицензия до 19.09.2027 г.
13. Архиватор 7-Zip – свободно распространяемое ПО
14. Платформа «Kinescope» - лицензия до 11.03.2027 г.
15. Система управления обучением (LMS) – лицензия бессрочная
16. Ubuntu – свободно распространяемое ПО (ОС с открытым исходным кодом)
17. Debian – свободно распространяемое ПО (ОС с открытым исходным кодом)

9.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории Университета, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает:

- доступ к учебному плану, рабочей программе дисциплины, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Университет располагает следующими видами помещений и оборудования для материально-технического обеспечения образовательной деятельности для реализации образовательной программы дисциплины:

№ п/п	Наименование оборудованных учебных аудиторий	Перечень специализированной мебели, технических средств обучения
1	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованная мультимедийными и иными средствами обучения	Столы , Ноутбук , Экран для проектора , Стулья , Доска меловая , Проектор мультимедийный
2	Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации	Учебная мебель (столы, стулья), компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду
3	Учебная аудитория для проведения промежуточной аттестации	Учебная мебель (столы и стулья для обучающихся), стол, стул преподавателя, персональный компьютер; набор демонстрационного оборудования (проектор, экран, колонки)

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения (состав определяется в рабочей программе дисциплины и подлежит обновлению при необходимости). Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочей программе дисциплины, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочей программе дисциплины и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.